

Sainte Élisabeth du Portugal, *reine et veuve*

Mardi 8 juillet 2025

3ème classe

INTROÏT *Psaume 118, 75.120*

Cognóvi, Dómine, quia .quitas iudícia tua, et in veritáte tua humiliásti me : confíge timóre tuo carnes meas, a mandátis tuis tímui. **Ps. 118** Beáti immaculáti in via : qui ámbulant in lege Dómini. **V.** Glória Patri.

J' ai su, Seigneur, que vos jugements sont justes, que vous m'avez humiliée selon votre justice ; transpercez mes chairs de votre crainte, je redoute vos jugements. **Ps. 118** Heureux ceux qui sont irréprochables dans leur voie et qui marchent selon la loi du Seigneur. **V.** Gloire...

COLLECTE

Clementissime Deus, qui beátam Elisabeth regínam, inter céteras egrégias dotes, bélicí furóris sedándi prærogátiva decorásti : da nobis, eius intercessióne ; post mortális vitæ, quam suppliciter pétimus, pacem, ad æténa gáudia perveníre. Per Dóminum.

Dieu très clément, qui avez accordé à la bienheureuse reine Élisabeth, parmi tant d'autres dons éminents, le privilège d'apaiser les fureurs de la guerre : faites, par son intercession, qu'après avoir joui en cette vie de la paix que nous implorons humblement, nous parvenions aux joies éternelles. Par...

LECTURE *du livre des Proverbes 31, 10-31*

Mulierem fortem quis invéniet ? Procul et de últimis finibus prétium eius. Confídit in ea cor viri sui, et spóliis non indigébit. Reddet ei bonum, et non malum, ómnibus diébus vitæ suæ. Quæsívít lanam et linum, et operáta est consílio mánuum suárum. Facta est quasi navis institóris, de longe portans panem suum.

Et de nocte surréxit, dedítque prædam domésticis suis, et cibária ancíllis suis. Considerávit agrum, et emit eum : de fructu mánuum suárum plantávit véneam. Accínxit fortitúdine lumbos suos, et roborávit bráchium suum. Gustávit, et vidit, quia bona est negotiátio eius : non exstinguétur in nocte lucérna eius. Manum suam misit ad fórtia, et dígití eius apprehénderent fusum. Manum suam apéruit ínopi, et palmas suas exténdit ad páuperem. Non timébit dómui suæ a frigóribus nivis : omnes enim doméstici eius vestíti sunt duplícibus. Stragulátam vestem fecit sibi : byssus et púrpura induméntum eius. Nóbilis in portis vir eius, quando séderit cum senatóribus terræ. Síndonem fecit et véndidit, et cingulum tradidit Chananæo.

Fortitúdo et decor induméntum eius, et ridébit in die novíssimo. Os suum apéruit sapiéntiæ, et lex cleméntiæ in lingua eius. Considerávit sémitas domus suæ, et panem otíosa non comédit. Surrexérunt filii eius, et beatíssimam prædicavérunt : vir eius, et laudávit eam. Multæ filiæ congregavérunt divítias, tu supergréssa es univérsas. Fallax grátia, et vana est pulchritúdo : mulier timens Dóminum, ipsa laudábitur. Date ei de fructu mánuum suárum, et laudent eam in portis ópera eius.

Qui trouvera une femme forte ? Elle a plus de prix que les biens qui viennent de l'extrémité du monde. Le cœur de son mari a confiance en elle et les profits ne lui feront point défaut. Elle lui rendra le bien et non le mal tous les jours de sa vie. Elle a cherché la laine et le lin, et avec sagesse elle a travaillé de ses mains. Elle est comme le vaisseau du marchand, qui apporte de loin sa subsistance.

Elle se lève lorsqu'il fait encore nuit, et elle donne la nourriture à sa maison et des vivres à ses servantes. Elle a considéré un champ et l'a acheté ; du fruit de son travail elle a planté une vigne. Elle a ceint de force ses reins et a affermi ses bras. Elle a examiné et a vu que son gain est bon ; sa lampe ne s'éteindra pas pendant la nuit. Elle a mis la main à de rudes travaux et ses doigts ont pris le fuseau. Elle a tendu la main au malheureux et l'a ouverte au pauvre. Elle ne craindra pas pour sa maison les rigueurs de la neige, car tous ses gens ont un double vêtement. Elle s'est fait pour elle-même un épais manteau, le lin et la pourpre composent sa tunique. Son mari est considéré aux portes de la ville lorsqu'il siège avec les anciens du pays. Elle a fait une très fine étoffe de lin et l'a vendue ; et elle a livré une ceinture au marchand.

La force et la beauté sont sa parure et elle sera joyeuse au dernier jour. Elle a ouvert la bouche avec sagesse et la loi de clémence est sur sa langue. Elle a veillé sur ce qui se passe dans sa maison et elle n'a pas mangé son pain dans l'oisiveté. Ses fils se sont levés et l'ont proclamée bienheureuse ; son mari, lui aussi, a fait son éloge : « Beaucoup de filles ont amassé des richesses, mais toi, tu les surpasses toutes. » La grâce est trompeuse et la beauté est vaine ; la femme qui craint le Seigneur est celle qui sera louée. Donnez-lui du fruit de ses mains et qu'aux portes de la ville ses œuvres la louent.

Diffusa est grátia in labiis tuis :
propterea benedíxit te Deus in
æternum. *Ÿ.* Propter veritatem et
mansuetudinem et iustítiam : et de ducet te
mirabiliter dextera tua.

ALLÉLUIA

Allelúia, allelúia. *Ÿ.* Spécie tua et
pulchritúdine tua inténde, prospere
procéde et regna. Allelúia.

La grâce est répandue sur vos lèvres :
c'est pourquoi Dieu vous a bénie pour
l'éternité. *Ÿ.* À cause de votre vérité, de
votre douceur et de votre justice : votre
droite vous conduira admirablement.

Allelúia, allelúia. *Ÿ.* Dans votre
splendeur et votre beauté : avancez,
marchez à la victoire et réglez. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 13, 44-52*

In illo tēpore : Dixit Iesus discipulis
suis parabolam me : Símile est regnum
cælórum thesauro abscóndito in agro :
quem qui invénit homo, abscóndit, et præ
gáudio illíus vadit, et vendit univérsa, quæ
habet, et emit agrum illum.

Iterum símile est regnum cælórum hómini
negotiátóri, quærenti bonas margarítas.
Invénta autem una pretiósá margaríta, ábiit,
et vendidit ómnia, quæ hábuit, et emit eam.
Iterum símile est regnum cælórum sagénse,
missæ in mare et ex omni génere piscium
congregánti. Quam, cum impléta esset,
educéntes, et secus litus sedéntes, elegérunt
bonos in vasa, malos autem foras misérunt.
Sic erit in consummatione sæculi : exhibunt
Angeli, et separábunt malos de médio
iustórum, et mittent eos in camínus ignis :
ibi erit fletus et stridor déntium.
Intellexístis hæc ómnia ? Dicunt ei : Etiam.
Ait illis : Ideo omnis scriba doctus in regno
cælórum símilis est hómini patrifamíliæ,
qui profert de thesauro suo nova et vétera.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples
cette parabole : « Le royaume des
cieux est semblable à un trésor caché dans
un champ : l'homme qui l'a trouvé le cache
et, dans sa joie, va vendre tout ce qu'il a et
achète ce champ.

« Le royaume des cieux est encore
semblable à un marchand qui cherche des
perles précieuses. Ayant trouvé une perle
de grand prix, il s'en va, vend tout ce qu'il a
et l'achète.

« Le royaume des cieux est encore
semblable à un filet jeté dans la mer et
ramassant des poissons de toute espèce.
Lorsqu'il est plein, les pêcheurs le retirent
et, s'asseyant sur le rivage, ils mettent dans
des vases ce qui est bon et jettent ce qui est
mauvais. Il en sera de même à la fin du
monde : les anges viendront séparer les
méchants d'avec les justes et les jetteront
dans la fournaise ardente, où il y aura des
pleurs et des grincements de dents. Avez-
vous compris toutes ces choses ? » Ils lui
dirent : « Oui. »

Il leur dit : « C'est pourquoi tout scribe
instruit de ce qui regarde le royaume des
cieux est semblable à un père de famille
qui tire un trésor des choses nouvelles et
des choses anciennes. »

OFFERTOIRE *Psaume 44,3*

Diffusa est grátia in lábiis tuis :
proptérea benedíxit te Deus in
ætérrnum, et in sáeculum sáeculi.

SECRÈTE

Accépta tibi sit, Dómine, sacrátæ plebis
oblátio pro tuórum honóre Sanctórum
: quorum se méritis de tribulatióne
percepísse cognóscit auxiliúm. Per
Dóminum.

COMMUNION *Psaume 44, 8*

Dilexísti iustítiam, et odísti iniquitátem :
proptérea unxit te Deus, Deus tuus,
óleo lætítiæ præ consórtibus tuis.

POSTCOMMUNION

Satiásti, Dómine, famíliam tuam
munéribus sacris : eius, quæsumus,
semper interventióne nos réfove, cuius
sollémnia celebrámus. Per Dóminum.

La gráce est répandue sur vos lèvres :
c'est pourquoi Dieu vous a béni pour
l'éternité, dans les siècles des siècles.

Recevez favorablement, Seigneur, cette
offrande en l'honneur de vos saints de
la part du peuple consacré, qui sait avoir
reçu par leurs mérites une aide dans la
tribulation. Par...

Vous avez aimé la justice et haï
l'iniquité : c'est pourquoi Dieu, votre
Dieu, vous a ointe de l'huile d'allégresse de
préférence à vos compagnes.

Seigneur, vous avez rassasié votre
famille de vos dons sacrés : veuillez
toujours nous reconforter par l'intercession
de celle dont nous célébrons la solennité.
Par...